

## CRÊPIÈRE ÉLECTRIQUE



Version originale

**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMAIRE

## **1. PRÉSENTATION**

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

## **2. SÉCURITÉ**

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

## **3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE**

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

## **4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL**

## **5. INSTALLATION ET UTILISATION**

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

## **6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

## **7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT**

# 1. PRÉSENTATION

## 1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

## 1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

### DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

### ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

### **REMARQUE**

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

### **REMARQUE**

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

## 1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

## 1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

## 2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

### 2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

### 2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

#### ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

### 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

#### ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

## 3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

### 3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve\*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

*\*écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

### 3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

### 3.3. Stockage

#### ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

\* Sous réserve de modifications

Modèle	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Température	60°C - 300°C	60°C - 300°C	60°C - 300°C	60°C - 300°C
Diamètre plaque	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Données électrique	2 200W / 230V	2 200W / 230V	2 700W / 230V	2 200W / 230V
Dimensions	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	L 390 x P 400 x H 190 mm
Poids	13 Kg	13 Kg	18 Kg	13 Kg

Modèle	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Température	60°C - 300°C	60°C - 300°C	60°C - 300°C
Diamètre plaque	400 mm	350 mm	400 mm
Données électrique	2 700W / 230V	2 200W / 230V	2 700W / 230V
Dimensions	L 440 x P 445 x H 190 mm	L 770 x P 400 x H 190 mm	L 910 x P 445 x H 190 mm
Poids	16 Kg	26 Kg	33 Kg

## 5. INSTALLATION ET UTILISATION

### 5.1 Consignes de sécurité



#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
  - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



#### AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

### 5.2 Utilisation



#### AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

## MODE D'EMPLOI

### MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.

Placer l'appareil sur une surface solide et plate Ne jamais mettre la crêpière électrique sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 Ampères. L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil. Mettre en chauffe l'appareil pendant 10 minutes jusqu'à que ce que toute la fumée et odeur soient dissipées.

Eteignez et débranchez l'appareil, puis utiliser de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer les plaques en inox.

NE JAMAIS utiliser de l'eau froide sur les plaques en inox car vous risquez de provoquer un choc thermique.

### UTILISATION

Brancher l'appareil, une fois branché le voyant rouge s'allume.

Tournez le bouton de réglage de température et le voyant vert s'allume. La température peut être comprise entre 60° et 300°C. Nous vous recommandons d'utiliser cet appareil à une température maximale de 250°C.

En 10 minutes, la température de 250°C est atteinte.

Une fois la température souhaitée atteinte, le voyant vert s'éteint.

Lorsque la température diminue, l'appareil recommence à chauffer et le voyant vert se rallume à nouveau. La plaque de cuisson ne nécessite pas de culottage.

**REMARQUE**

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

## 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### 6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

#### AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

### 6.2 Entretien quotidien

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.

Lire les prescriptions générales concernant les matériels électriques avant toutes actions sur l'appareil.

#### LE CHÂSSIS

Nettoyez le châssis à l'aide d'une éponge douce imbibée d'eau tiède et de détergent liquide non chloré.

Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de brosses métalliques.

Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau.

Ne pas immerger l'appareil.

#### LA PLAQUE

Après utilisation, essuyez la plaque. Ne pas mettre de détergeant.

ATTENTION: Ne jamais refroidir brutalement une plaque en chauffe.

Graisser la plaque à l'aide d'un tampon d'essuyage.

Pour la cuisson, utiliser la matière grasse de votre choix.

Il faut décaper la plaque régulièrement en utilisant la pierre abrasive ou un outil adapté.

### 6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

#### **REMARQUE**

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

#### **REMARQUE**

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays\*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

\* en matière d'écologie et de recyclage



## 7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Le câble d'alimentation n'est pas branché.</li> <li>&gt; Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché.</li> <li>&gt; Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas.</li> <li>&gt; Le thermostat de sécurité s'est déclenché.</li> <li>&gt; Le thermostat de sécurité est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Branchez le câble d'alimentation convenablement.</li> <li>&gt; Vérifiez l'ensemble de vos fusibles.</li> <li>&gt; Vérifiez l'emplacement du boîtier.</li> <li>&gt; Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier.</li> <li>&gt; Contactez votre revendeur.</li> </ul>
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Le thermostat de sécurité s'est mis en marche.</li> <li>&gt; La résistance ne fonctionne plus.</li> <li>&gt; Contact avec l'élément chauffant endommagé.</li> </ul>	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

### **REMARQUE**

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

## ELECTRIC CREPE MAKER



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SUMMARY

## **1. PRESENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

## **2. SECURITY**

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

## **3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE**

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

## **4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS**

## **5. INSTALLATION AND USE**

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 use

## **6. CLEANING AND MAINTENANCE**

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Safety instructions for maintenance

## **7. OPERATING IRREGULARITIES**

# 1. PRESENTATION

## 1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

## 1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

### WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

### ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions can result in the risk of injury and death.

### WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instruction may result in a breakdown or destruction of the device.

### **NOTE**

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

### **NOTE**

It is essential to read this user manual before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and failure resulting from failure to follow the operating instructions. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative and marketing modifications to our product without notice.

## 1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

## 1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

## 1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

## 2. SECURITY

The safety instructions serve to avoid dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimum protection against risks and allows the device to function optimally. The safety instructions must be available and legible on the devices.

### 2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

### 2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

#### WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Correct use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

### 2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout its use, to note the compliance of the measures cited in terms of occupational safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

#### WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual resources. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third person, the user manual must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

## 3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

### 3.1 Inspection after transport

Checking for the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of transport damage, refuse or accept the delivered product only with reservations \*. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damage is only possible in the event of a complaint formulated within the time limits, ie 24-48 hours at most.

\* written on the carrier's delivery papers or digital.

### 3.2 packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

### 3.3. Storage

#### WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock greater than 2 months (general condition of the device and all the constituent elements)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

## 4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

\* Subject to change

Model	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Temperature	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Plate diameter	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Electrical data	2200W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V	2200W / 230V
Dimensions	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	W 390 x D 400 x H 190 mm
Weight	13 Kg	13 Kg	18 Kg	13 Kg

Model	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Temperature	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Plate diameter	400 mm	350 mm	400 mm
Electrical data	2700W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V
Dimensions	W 440 x D 445 x H 190 mm	W 770 x D 400 x H 190 mm	W 910 x D 445 x H 190 mm
Weight	16 Kg	26 Kg	33 Kg

## 5. INSTALLATION AND USE

### 5.1 Safety instructions

#### ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or that is still hot.
  - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

#### WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use non-original spare parts.

#### ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

### 5.2 Use

#### WARNING

The set-up of the device installation and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the appliance running without supervision.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

## MANUAL

### **START-UP**

The device must be completely removed from its packaging. All protections must be fully withdrawn.

Place the appliance on a solid and flat surface Never place the electric crepe maker on a surface flammable.

Do not install this appliance near open fires, or other heating devices.

The electric cable must be protected to at least 16 Amps. The device must be plugged directly into a wall outlet. Using a multiple socket will cause the device to trip. Heat the appliance for 10 minutes until all smoke and odor are gone.

Turn off and unplug the appliance, then use hot soapy water to clean the hot plates. stainless steel.

NEVER use cold water on the stainless steel plates as you risk causing thermal shock.

### **USE**

Plug in the device, once plugged in, the red light will light up.

Turn the temperature control knob and the green light comes on. The temperature can be understood between 60 ° and 300 ° C. We recommend that you use this device at a maximum temperature of 250 ° C. In 10 minutes, the temperature of 250 ° C is reached.

When the desired temperature is reached, the green light goes out.

When the temperature decreases, the appliance starts heating again and the green light comes on again.

The baking sheet does not require seasoning.

### **NOTE**

The device is equipped with a safety system in the event of overheating. If triggered, unplug the device and allow it to cool. If this protection system operates regularly, it is imperative to contact your dealer.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be done with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

#### WARNING

The appliance cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

### 6.2 Daily maintenance

Before cleaning your device, unplug it and let it cool down.

Read the general instructions for electrical equipment before carrying out any actions on the device.

#### THE CHASSIS

Clean the frame with a soft sponge dampened in lukewarm water and non-chlorinated liquid detergent.

Do not use abrasives or wire brushes.

Do not clean the device with a water jet.

Do not immerse the device.

#### THE PLAQUE

After use, wipe off the plate. Do not use detergent.

CAUTION: Never suddenly cool a hotplate.

Lubricate the plate using a wiping pad.

For cooking, use the fat of your choice.

The plate must be stripped regularly using the abrasive stone or a suitable tool.

### 6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord is faulty, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair must only be carried out by a professional.

#### **NOTE**

In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

#### **NOTE**

Waste from used devices: any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country \*. It is essential to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

*\* in terms of ecology and recycling*



## 7. OPERATING IRREGULARITY

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
<p>The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; The power cable is not plugged in.</li> <li>&gt; The power supply fuse has tripped.</li> <li>&gt; The power supply unit does not work.</li> <li>&gt; The safety thermostat has tripped.</li> <li>&gt; The safety thermostat is damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Connect the power cable properly.</li> <li>&gt; Check all of your fuses.</li> <li>&gt; Check the location of the box.</li> <li>&gt; Press the reset button located in the box.</li> <li>&gt; Contact your dealer.</li> </ul>
<p>The appliance is on but it does not heat up. The heating indicator light remains off.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; The safety thermostat has started up.</li> <li>&gt; The resistance no longer works.</li> <li>&gt; Contact with the damaged heating element.</li> </ul>	<p>Contact your dealer.</p>
<p>The requested temperature is not reached.</p>	<p>Thermostat is damaged.</p>	<p>Contact your dealer.</p>
<p>The heating element stops after a certain time.</p>	<p>The safety thermostat has started up.</p>	<p>Press the Reset button in the distribution box.</p>

### **NOTE**

The above-mentioned malfunctions are only given for information and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

## ELEKTRISCHER PANCAKER



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tel.: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## **1. PRÄSENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

## **2. SICHERHEIT**

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

## **3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG**

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

## **4. AUSSTATTUNGSEIGENSCHAFTEN**

## **5. INSTALLATION UND VERWENDUNG**

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 verwenden

## **6. REINIGUNG UND WARTUNG**

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise für die Wartung

## **7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN**

# 1. PRÄSENTATION

## 1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in diesem Handbuch aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss für den ordnungsgemäßen Gebrauch und den Zugriff auf die Anweisungen für jeden Benutzer neben dem Produkt aufbewahrt werden.

## 1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um Sachschäden und Körperverletzungen zu vermeiden.

### WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass die Gefahr einer Verletzung besteht. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

### ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass mit elektrischem Strom eine Gefahr verbunden ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und zum Tod führen.

### WARNUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisung zu einem Ausfall oder einer Zerstörung des Geräts führen kann.

### **HINWEIS**

Dieses Symbol weist auf bewährte Verfahren und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

### **HINWEIS**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative und Marketing-Änderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

## 1.3 Rechte'Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und in allen Formen - auch teilweise - sowie die Verwendung und / oder Weitergabe ihrer Inhalte sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

## 1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der CE-Konformitätserklärung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

## 2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Gefahren zu vermeiden. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung garantiert einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht eine optimale Funktion des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten verfügbar und lesbar sein.

### 2.1 Grundsätze

Es werden Sicherheitshinweise festgelegt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät entspricht den derzeit entwickelten technischen Regeln. Dieser Hinweis muss aufbewahrt werden. Das Gerät darf in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die über Kenntnisse über den Betrieb des Geräts verfügt.

### 2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Geräts und die Sicherheit der Verwendung sind nur bei normaler und korrekter Verwendung des Geräts gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

#### WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit der missbräuchlichen Verwendung des Geräts sind nicht zulässig und verfallen. Die korrekte Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die korrekte Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

### 2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Für die gewerbliche Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während seiner gesamten Nutzung die Übereinstimmung der im Hinblick auf den Arbeitsschutz genannten Maßnahmen mit dem aktuellen Stand des Arsenal an Ratschlägen zu beachten und zu beachten die neuen Vorschriften einhalten.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Bestimmungen des Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

#### WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Ressourcen gehandhabt werden. Personen mit begrenzten physischen und intellektuellen Mitteln müssen beaufsichtigt werden, um dieses Gerät zu verwenden. Verwendung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen innerhalb eines gesetzlich vorgesehenen Rechtsrahmens)

Wenn das Gerät von einer dritten Person verwendet wird, muss das Benutzerhandbuch vor jeder Verwendung verfügbar sein. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

## 3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

### 3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung auf das Fehlen von Schäden und die Vollständigkeit des Geräts muss nach Erhalt der Verpackung erfolgen. Bei Feststellung eines Transportschadens das gelieferte Produkt nur mit Vorbehalt \* ablehnen oder annehmen. Anschließend muss eine Beschwerde über die festgestellten Mängel eingereicht werden. Die Wahrnehmung von Schäden ist nur im Falle einer Beschwerde möglich, die innerhalb der Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wurde.

\* auf den Lieferpapieren des Spediteurs oder digital geschrieben.

### 3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss im Falle eines Umzugs oder zur Rückgabe an den Kundendienst aufbewahrt werden. Die innere und äußere Verpackung muss vor Gebrauch des Geräts vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

### 3.3. Lager

#### WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Bestands länger als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Bestandteile)
- Kein Materialschütteln
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

## 4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

\* Änderungen vorbehalten

Modell	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Temperatur	60 ° C - 300 ° C.	60 ° C - 300 ° C.	60 ° C - 300 ° C.	60 ° C - 300 ° C.
Plattendurchmesser	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Elektrische Daten	2200 W / 230 V.	2200 W / 230 V.	2700 W / 230 V.	2200 W / 230 V.
Maße	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	B 390 x T 400 x H 190 mm
Gewicht	13 kg	13 kg	18 kg	13 kg

Modell	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Temperatur	60 ° C - 300 ° C.	60 ° C - 300 ° C.	60 ° C - 300 ° C.
Plattendurchmesser	400 mm	350 mm	400 mm
Elektrische Daten	2700 W / 230 V.	2200 W / 230 V.	2700 W / 230 V.
Maße	B 440 x T 445 x H 190 mm	B 770 x T 400 x H 190 mm	B 910 x T 445 x H 190 mm
Gewicht	16 kg	26 kg	33 kg

## 5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

### 5.1 Sicherheitshinweise



#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Es darf kein Kontakt mit Wärmequellen mit dem Netzkabel stattfinden.
- Das Kabel darf nicht über der Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb ist oder noch heiß ist.
  - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.



#### WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Verwenden Sie das Gerät nicht in Fehlfunktionen und verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.



#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschließen durch einen Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

### 5.2 Verwendung



#### WARNUNG

Die Einrichtung der Geräteinstallation und -wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht laufen.
- Während des Gebrauchs sollten Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

## HANDBUCH

### **ANFANG**

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzmaßnahmen müssen vollständig sein zurückgezogen.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste und flache Oberfläche. Stellen Sie den elektrischen Krepphersteller niemals auf eine Oberfläche brennbar.

Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten auf.

Das Elektrokabel muss auf mindestens 16 Ampere geschützt sein. Das Gerät muss direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Mehrfachbuchse löst das Gerät aus. Heizen Sie das Gerät 10 Minuten lang, bis alle Rauch- und Geruchsstoffe verschwunden sind.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie die Heizplatten mit heißem Seifenwasser.

rostfreier Stahl.

Verwenden Sie NIEMALS kaltes Wasser auf den Edelstahlplatten, da dies zu einem Thermoschock führen kann.

**VERWENDEN**

Schließen Sie das Gerät an. Sobald es angeschlossen ist, leuchtet das rote Licht auf.

Drehen Sie den Temperaturregler und das grüne Licht leuchtet auf. Die Temperatur kann verstanden werden

zwischen 60 ° und 300 ° C. Wir empfehlen, dieses Gerät bei einer maximalen Temperatur von 250 ° C zu verwenden.

In 10 Minuten ist die Temperatur von 250 ° C erreicht.

Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt das grüne Licht.

Wenn die Temperatur sinkt, heizt das Gerät wieder auf und das grüne Licht leuchtet wieder auf.

Das Backblech muss nicht gewürzt werden.

**HINWEIS**

Das Gerät ist bei Überhitzung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn ausgelöst, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig funktioniert, müssen Sie sich unbedingt an Ihren Händler wenden.



## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen mit einem nicht angeschlossenen Gerät durchgeführt werden (von allen elektrischen Quellen getrennt).

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Gerät gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie für diesen Zweck bestimmte Produkte der Marke Casselin.

#### WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

### 6.2 Tägliche Wartung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.

Lesen Sie die allgemeinen Anweisungen für elektrische Geräte, bevor Sie Maßnahmen am Gerät ausführen.

#### DAS FAHRGESTELL

Reinigen Sie den Rahmen mit einem weichen Schwamm, der mit lauwarmem Wasser und nicht chloriertem Flüssigwaschmittel angefeuchtet ist.

Verwenden Sie keine Schleifmittel oder Drahtbürsten.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.

Tauchen Sie das Gerät nicht ein.

#### DIE PLAQUE

Wischen Sie die Platte nach Gebrauch ab. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel.

VORSICHT: Kühlen Sie niemals plötzlich eine Kochplatte ab.

Schmierem Sie die Platte mit einem Wischpad.

Verwenden Sie zum Kochen das Fett Ihrer Wahl.

Die Platte muss regelmäßig mit dem Schleifstein oder einem geeigneten Werkzeug abgezogen werden.

### 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Geräts

Täglich auf Beschädigung des Netzkabels prüfen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

#### **HINWEIS**

Ziehen Sie im Fehlerfall den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Anomalien wenden Sie sich an Ihren Händler.

#### **HINWEIS**

Abfälle von gebrauchten Geräten: Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften \* entsprechen. Es ist wichtig, das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen, indem Sie das Netzkabel entfernen.

\* in Bezug auf Ökologie und Recycling

## 7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEIT

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizungsanzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.</li> <li>&gt; Die Netzteilsicherung hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Das Netzteil funktioniert nicht.</li> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Schließen Sie das Netzkabel richtig an.</li> <li>&gt; Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen.</li> <li>&gt; Überprüfen Sie die Position der Box.</li> <li>&gt; Drücken Sie die Reset-Taste in der Box.</li> <li>&gt; Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> </ul>
Das Gerät ist eingeschaltet, erwärmt sich jedoch nicht. Die Heizungsanzeige bleibt aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat ist gestartet.</li> <li>&gt; Der Widerstand funktioniert nicht mehr.</li> <li>&gt; Kontakt mit dem beschädigten Heizelement.</li> </ul>	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die angeforderte Temperatur wird nicht erreicht.	Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement stoppt nach einer bestimmten Zeit.	Der Sicherheitsthermostat ist gestartet.	Klicken Sie im Verteilerkasten auf die Schaltfläche Zurücksetzen.

### **HINWEIS**

Die oben genannten Störungen dienen nur zur Information und bleiben virtuell. Bei Bedenken wenden Sie sich an Ihren Händler.

## PANCAKER ELÉCTRICO



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Correo: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# RESUMEN

## 1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos.
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

## 2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para usar el dispositivo

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

## 4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

## 5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Las instrucciones de seguridad
- 5.2 Utilizar

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Las instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento.

## 7. IRREGULARIDADES OPERATIVAS

# 1. PRESENTACIÓN

## 1.1 Información

Esta guía del usuario sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones esenciales para el uso adecuado de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual del usuario debe mantenerse junto al producto para un uso adecuado y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

## 1.2 Descripción de símbolos

La información, el asesoramiento sobre el uso y las instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es esencial seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

### ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imprescindibles para operar este dispositivo.

### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar el riesgo de lesiones y muerte.

### ATENCIÓN

Este símbolo se usa para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar una falla o destrucción del dispositivo.

### **NOTA**

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que deben seguirse para el uso eficiente del dispositivo.

### **NOTA**

Es esencial leer este manual del usuario antes de poner en marcha el dispositivo. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños y fallas resultantes del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas, informativas y de marketing a nuestro producto sin previo aviso.

## 1.3 Derechos'autor

Las instrucciones de funcionamiento están protegidas por la ley de derechos de autor. No se permiten reproducciones de todo tipo y en todas las formas, incluso parciales, así como el uso y / o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones da lugar al derecho a daños. Los otros derechos quedan reservados.

## 1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo corresponde a las normas y directivas actuales de la Unión Europea. Confirmamos esto en la declaración de conformidad CE.

Las instrucciones dadas en estas instrucciones de operación han sido elaboradas teniendo en cuenta las regulaciones vigentes, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas con profesionalismo. Sin embargo, no aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier error de traducción. La versión francesa adjunta es auténtica.

## 2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para evitar peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su cumplimiento garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite que el dispositivo funcione de manera óptima. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y ser legibles en los dispositivos.

### 2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe transformarse ni utilizarse para un uso inadecuado. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas actualmente desarrolladas. Este aviso debe mantenerse. El electrodoméstico debe usarse en locales provistos para este propósito y solo por una persona responsable que tenga conocimiento del funcionamiento del electrodoméstico.

### 2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en caso de uso normal y correcto del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

#### ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera inapropiado. Cualquier acusación relacionada con el uso incorrecto del dispositivo no es admisible y caducará. El uso correcto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso correcto corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

### 2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las ordenanzas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, a lo largo de su uso, a observar el cumplimiento de las medidas citadas en términos de seguridad ocupacional con el estado actual del arsenal de asesoramiento y a Cumplir con la nueva normativa.

Para los países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También se deben observar todas las disposiciones de protección ambiental.

#### ATENCIÓN

El dispositivo debe ser manejado por personas con suficientes recursos físicos e intelectuales. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley)

Si el dispositivo es utilizado por una tercera persona, el manual del usuario debe estar disponible antes de cualquier uso. Cualquier usuario nuevo debe haber leído las instrucciones de uso.

El dispositivo solo debe usarse en salas provistas para este propósito.

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

### 3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. En caso de identificación de daños en el transporte, rechace o acepte el producto entregado solo con reservas \*. Luego se debe presentar una queja que detalle los defectos observados. La percepción de daño solo es posible en el caso de una queja formulada dentro de los límites de tiempo, es decir, 24-48 horas como máximo.

\* escrito en los papeles de entrega del transportista o digital.

### 3.2 embalaje

El embalaje del dispositivo debe mantenerse en caso de traslado, o para una devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de usar el dispositivo. Deben observarse las normas vigentes en su país con respecto a la protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

### 3.3. Almacenamiento

#### ATENCIÓN

El dispositivo se puede mantener en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento puede llevarse a cabo de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en un lugar seco y no húmedo.
- Protegido del sol
- Control del stock superior a 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos constitutivos)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en una habitación cerrada y no afuera.

## 4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

\* Sujeto a cambios

Modelo	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Temperatura	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Diámetro de la placa	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Datos eléctricos	2200W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V	2200W / 230V
Dimensiones	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	L 390 x P 400 x H 190 mm
Peso	13 kilogramos	13 kilogramos	18 kilogramos	13 kilogramos

Modelo	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Temperatura	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Diámetro de la placa	400 mm	350 mm	400 mm
Datos eléctricos	2700W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V
Dimensiones	440 x 445 x 190 mm (an. X prof. X al.)	770 x P 400 x H 190 mm	910 x 445 x 190 mm (an. X prof. X al.)
Peso	16 kilogramos	26 kilogramos	33 kilogramos

## 5. INSTALACIÓN Y USO

### 5.1 Instrucciones de seguridad

#### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe haber contacto con fuentes de calor con el cable de alimentación.
- El cable no debe colgar sobre el borde de la mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté funcionando o que todavía esté caliente.
  - El dispositivo debe estar conectado correctamente y cumplir con la normativa vigente.

#### ADVERTENCIA

En funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no use el dispositivo en mal funcionamiento y no use repuestos no originales.

#### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya conformidad. El aparato debe ser desempacado y verificado completamente antes de que un profesional lo conecte.

### 5.2 Uso

#### ADVERTENCIA

La configuración de la instalación y el mantenimiento del dispositivo solo debe ser realizada por profesionales.

- No deje el aparato funcionando sin supervisión.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante el funcionamiento.

## MODO DE EMPLEO

### **PUESTA EN SERVICIO**

El dispositivo debe retirarse por completo de su embalaje. Todas las protecciones deben ser completamente retirado.

Coloque el aparato sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque la crepera eléctrica sobre una superficie inflamable.

No instale este aparato cerca de fuegos u otros dispositivos de calefacción.

El cable eléctrico debe estar protegido al menos a 16 amperios. El dispositivo debe enchufarse directamente a una toma de corriente. El uso de un enchufe múltiple hará que el dispositivo se dispare.

Caliente el aparato por 10 minutos hasta que todo el humo y el olor hayan desaparecido.

Apague y desenchufe el aparato, luego use agua jabonosa caliente para limpiar los platos calientes. acero inoxidable.

NUNCA use agua fría en las placas de acero inoxidable ya que corre el riesgo de causar un choque térmico.

### **UTILIZAR**

Enchufe el dispositivo, una vez enchufado, la luz roja se encenderá.

Gire la perilla de control de temperatura y se encenderá la luz verde. La temperatura se puede entender entre 60 ° y 300 ° C. Recomendamos que utilice este dispositivo a una temperatura máxima de 250 ° C.

En 10 minutos, se alcanza la temperatura de 250 ° C.

Cuando se alcanza la temperatura deseada, la luz verde se apaga.

Cuando la temperatura disminuye, el aparato comienza a calentarse nuevamente y la luz verde se enciende nuevamente.

La bandeja para hornear no requiere condimento.



**NOTA**

El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecalentamiento. Si se activa, desconecte el dispositivo y permita que se enfríe. Si este sistema de protección funciona regularmente, es imprescindible contactar a su distribuidor.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 6.1 Instrucciones de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza y reparación del electrodoméstico debe realizarse con un electrodoméstico desconectado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Se prohíbe el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. No debe entrar agua en el dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice los productos de la marca Casselin destinados a este fin.

### ADVERTENCIA

El aparato no se puede limpiar con chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

### 6.2 Mantenimiento diario

Antes de limpiar su dispositivo, desenchúfelo y deje que se enfríe.

Lea las instrucciones generales para equipos eléctricos antes de realizar cualquier acción en el dispositivo.

#### EL CHASIS

Limpie el marco con una esponja suave humedecida en agua tibia y detergente líquido no clorado.

No utilice abrasivos ni cepillos de alambre.

No limpie el dispositivo con un chorro de agua.

No sumerja el dispositivo.

#### La placa

Después de su uso, limpie el plato. No usar detergente.

**PRECAUCIÓN:** nunca enfríe repentinamente una placa calefactora.

Lubrique la placa con una almohadilla de limpieza.

Para cocinar, use la grasa de su elección.

La placa se debe pelar regularmente utilizando la piedra abrasiva o una herramienta adecuada.

### 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo.

Comprobación diaria de daños en el cable de alimentación. Nunca use el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de falla, contacte a su distribuidor.

Cualquier mantenimiento o reparación solo debe ser realizado por un profesional.

**NOTA**

En caso de falla, desconecte el aparato, déjelo enfriar y contacte a su distribuidor. Si el dispositivo no se inicia, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a un enchufe múltiple, sino directamente a una toma de corriente. Para cualquier otra anomalía, contacte con su distribuidor.

**NOTA**

Desechos de dispositivos usados: cualquier dispositivo usado debe, al desecharlo, cumplir con la normativa vigente en su país \*. Es esencial dejar el dispositivo inutilizable antes de desecharlo retirando el cable de alimentación.

\* en términos de ecología y reciclaje

## 7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ANOMALÍA	Causas	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, la luz indicadora de calefacción no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; El cable de alimentación no está enchufado.</li> <li>&gt; El fusible de la fuente de alimentación se ha disparado.</li> <li>&gt; La fuente de alimentación no funciona.</li> <li>&gt; El termostato de seguridad se ha disparado.</li> <li>&gt; El termostato de seguridad está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Conecte el cable de alimentación correctamente.</li> <li>&gt; Verifique todos sus fusibles.</li> <li>&gt; Verifique la ubicación de la caja.</li> <li>&gt; Presione el botón de reinicio ubicado en el cuadro.</li> <li>&gt; Póngase en contacto con su distribuidor.</li> </ul>
El aparato está encendido pero no se calienta. La luz indicadora de calentamiento permanece apagada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.</li> <li>&gt; La resistencia ya no funciona.</li> <li>&gt; Contacto con el elemento calefactor dañado.</li> </ul>	Póngase en contacto con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.	El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.	Presione el botón Restablecer en el cuadro de distribución.

### **NOTA**

Los fallos de funcionamiento mencionados anteriormente solo se proporcionan a título informativo y siguen siendo virtuales. Para cualquier duda, contacte a su distribuidor.

## PANCAKER ELETTRICO



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Posta: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMARIO

## **1. PRESENTAZIONE**

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

## **2. SICUREZZA**

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del dispositivo

## **3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO**

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

## **4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA**

## **5. INSTALLAZIONE E USO**

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Uso

## **6. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

## **7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE**

# 1. PRESENTAZIONE

## 1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente funge da informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo sono dettagliate in questo manuale. Sono condizioni essenziali per l'uso corretto di attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ciascun utente.

## 1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, consigli d'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

### AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica che esiste un pericolo che potrebbe provocare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili nel funzionamento di questo dispositivo.

### RISCHIO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

### AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può provocare un guasto o la distruzione del dispositivo.

### NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli da seguire per un uso efficiente del dispositivo.

### NOTA

È essenziale leggere questo manuale utente prima di mettere in servizio il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. La ditta Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

## 1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul copyright. Le riproduzioni di tutti i tipi e in tutte le forme, anche parziali, nonché l'uso e / o la trasmissione del suo contenuto non sono consentiti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni comporta il diritto al risarcimento. Gli altri diritti rimangono riservati.

## 1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo corrisponde alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dell'attuale sviluppo tecnico, delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

## 2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono per evitare pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente al dispositivo di funzionare in modo ottimale. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

### 2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere mantenuto. L'apparecchio deve essere utilizzato nei locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che sia a conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

### 2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e corretto del dispositivo. Gli interventi tecnici e di assemblaggio devono essere eseguiti da professionisti.

#### AVVERTIMENTO

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Qualsiasi accusa relativa all'uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decadrà. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto in queste istruzioni per l'uso. L'uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

### 2.3 Avvertenze di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle ordinanze dell'Unione Europea valide al momento della fabbricazione del dispositivo. Per un uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, durante il suo utilizzo, a prendere atto della conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza e di rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, è necessario osservare le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni in materia di protezione ambientale.

#### AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere gestito da persone con sufficienti risorse fisiche e intellettuali. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato per bambini e minori (eccezioni previste da un quadro giuridico previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da una terza persona, il manuale dell'utente deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Ogni nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo negli ambienti previsti a tale scopo.

### 3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

#### 3.1 Ispezione dopo il trasporto

Il controllo dell'assenza di danni e della completezza del dispositivo deve essere effettuato al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni durante il trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva \*. È quindi necessario presentare un reclamo che descriva in dettaglio i difetti riscontrati. La percezione del danno è possibile solo nel caso di un reclamo formulato entro i termini previsti, vale a dire 24-48 ore al massimo.

\* scritto sui documenti di consegna del corriere o in digitale.

#### 3.2 imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di spostamento o per un ritorno al servizio post-vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Le norme in vigore nel proprio paese in materia di protezione ambientale devono essere osservate prima di distruggere l'imballaggio.

#### 3.3. Conservazione

##### AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere conservato in magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa. Lo stoccaggio può essere effettuato in conformità con queste condizioni:

- Conservazione in luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessuna vibrazione del materiale
- Conservazione in una stanza chiusa e non all'esterno.

### 4. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIATURA

\* Soggetto a modifiche

Modello	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Temperatura	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Diametro piatto	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Dati elettrici	2200 W / 230 V.	2200 W / 230 V.	2700 W / 230 V.	2200 W / 230 V.
Dimensioni	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	L 390 x P 400 x H 190 mm
Peso	13 Kg	13 Kg	18 Kg	13 Kg

Modello	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Temperatura	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Diametro piatto	400 mm	350 mm	400 mm
Dati elettrici	2700 W / 230 V.	2200 W / 230 V.	2700 W / 230 V.
Dimensioni	L 440 x P 445 x H 190 mm	L 770 x P 400 x H 190 mm	L 910 x P 445 x H 190 mm
Peso	16 Kg	26 Kg	33 Kg

## 5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

### 5.1 Avvertenze di sicurezza

#### RISCHIO ELETTRICO

Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore dovrebbe avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve sporgere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
  - Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

#### AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in condizioni di malfunzionamento e non utilizzare pezzi di ricambio non originali.

#### RISCHIO ELETTRICO

Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione, controllare i dati della rete elettrica. Collegare il dispositivo solo in caso di conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da parte di un professionista.

### 5.2 Utilizzo

#### AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita esclusivamente da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

## MANUALE

### **AVVIARE**

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente ritirate.

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana. Non posizionare mai il produttore di crepe elettrico su una superficie infiammabile.

Non installare questo apparecchio vicino a fuochi aperti o altri dispositivi di riscaldamento.

Il cavo elettrico deve essere protetto ad almeno 16 Ampere. Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro. L'uso di una presa multipla farà scattare il dispositivo. Riscaldare l'apparecchio per 10 minuti fino a quando tutto il fumo e gli odori scompaiono.

Spegnere e scollegare l'apparecchio, quindi utilizzare acqua calda e sapone per pulire le piastre calde. acciaio inossidabile.

Non utilizzare MAI acqua fredda sulle piastre in acciaio inossidabile poiché si rischia di causare shock termici.



**USO**

Collegare il dispositivo, una volta collegato, la luce rossa si accenderà.

Ruotare la manopola di controllo della temperatura e la luce verde si accende. La temperatura può essere compresa

tra 60 ° e 300 ° C. Si consiglia di utilizzare questo dispositivo ad una temperatura massima di 250 ° C.

In 10 minuti viene raggiunta la temperatura di 250 ° C.

Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, la luce verde si spegne.

Quando la temperatura diminuisce, l'apparecchio riprende a riscaldarsi e la luce verde si riaccende.

La teglia non richiede condimento.

**NOTA**

Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. Se attivato, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione funziona regolarmente, è indispensabile contattare il proprio rivenditore.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 Avvertenze di sicurezza

Tutti gli interventi di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguiti con un apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detersivi caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno del dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare i prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

#### AVVERTIMENTO

L'apparecchio non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (nessun getto d'acqua in pressione).

### 6.2 Manutenzione giornaliera

Prima di pulire il dispositivo, scollegalo e lascialo raffreddare.

Leggere le istruzioni generali per le apparecchiature elettriche prima di eseguire qualsiasi azione sul dispositivo.

#### IL TELAIO

Pulire il telaio con una spugna morbida inumidita con acqua tiepida e detersivo liquido non clorurato.

Non utilizzare abrasivi o spazzole metalliche.

Non pulire il dispositivo con un getto d'acqua.

Non immergere il dispositivo.

#### IL PLAQUE

Dopo l'uso, pulire la piastra. Non usare detersivo.

**ATTENZIONE:** non raffreddare mai improvvisamente una piastra di cottura.

Lubrificare la piastra con un tampone di pulizia.

Per cucinare, usa il grasso che preferisci.

La piastra deve essere spogliata regolarmente usando la pietra abrasiva o uno strumento adatto.

### 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllo giornaliero per danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio quando il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi manutenzione o riparazione deve essere eseguita solo da un professionista.

#### **NOTA**

In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

#### **NOTA**

Rifiuti da dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, rispettare le normative in vigore nel proprio Paese \*. È essenziale rendere il dispositivo inutilizzabile prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

\* in termini di ecologia e riciclaggio

## 7. IRREGOLARITÀ OPERATIVA

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia di riscaldamento non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Il cavo di alimentazione non è inserito.</li><li>&gt; Il fusibile dell'alimentazione è scattato.</li><li>&gt; L'alimentatore non funziona.</li><li>&gt; Il termostato di sicurezza è scattato.</li><li>&gt; Il termostato di sicurezza è danneggiato.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Collegare correttamente il cavo di alimentazione.</li><li>&gt; Controlla tutti i tuoi fusibili.</li><li>&gt; Controlla la posizione della scatola.</li><li>&gt; Premere il pulsante di ripristino situato nella casella.</li><li>&gt; Contattare il proprio rivenditore.</li></ul>
L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia di riscaldamento rimane spenta.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Il termostato di sicurezza è stato avviato.</li><li>&gt; La resistenza non funziona più.</li><li>&gt; Contatto con l'elemento riscaldante danneggiato.</li></ul>	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si arresta dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è stato avviato.	Premere il pulsante Reimposta nella casella di distribuzione.

### **NOTA**

I malfunzionamenti di cui sopra sono forniti solo a titolo informativo e rimangono virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

## ELEKTRISCHE PANCAKER



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# OVERZICHT

## **1. PRESENTATIE**

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

## **2. VEILIGHEID**

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

## **3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG**

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

## **4. APPARATUUR KENMERKEN**

## **5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN**

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

## **6. REINIGINGEN ONDERHOUD**

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Reiniging
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

## **7. WERKENDE ONREGELMATIGHEDEN**

# 1. PRESENTATIE

## 1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en bediening van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding beschreven. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet nauwgezet alle gebruiksinstructies volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor correct gebruik en toegang tot de instructies voor elke gebruiker.

## 1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, advies voor gebruik en veiligheidsinstructies worden aangegeven met symbolen. Het is essentieel om deze instructies te volgen om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen.

### WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat tot letsel kan leiden. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het bedienen van dit apparaat.

### ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er gevaar is verbonden aan elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot het risico van letsel en dood.

### WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet naleven van de instructie kan leiden tot een defect of vernietiging van het apparaat.

### **NOTITIE**

Dit symbool geeft goede praktijken en adviezen aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

### **NOTITIE**

Het is essentieel dat u deze gebruikershandleiding leest voordat u het apparaat in gebruik neemt. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade en storingen als gevolg van het niet opvolgen van de bedieningsinstructies. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

## 1.3 Rechten'auteur

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

## 1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE-conformiteitsverklaring.

De instructies in deze handleiding zijn opgesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit gemaakt. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor enige vertaalfout. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

## 2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te vermijden. Ze worden vermeld in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. De naleving ervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en laat het apparaat optimaal functioneren. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig en leesbaar zijn.

### 2.1 Principes

Er zijn veiligheidsinstructies opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden getransformeerd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de technische regels die momenteel zijn ontwikkeld. Deze mededeling moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimtes en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de werking van het apparaat.

### 2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de veiligheid van het gebruik zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische ingrepen moeten worden uitgevoerd door vakmensen.

#### WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als ongepast beschouwd. Elke beschuldiging in verband met oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet toelaatbaar en vervalt. Het juiste gebruik komt overeen met het gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Correct gebruik komt overeen met de naleving van de regels voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

### 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De indicaties met betrekking tot veiligheid op het werk verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die geldig waren op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe tijdens het hele gebruik ervan op te merken dat de genoemde maatregelen op het gebied van arbeidsveiligheid in overeenstemming zijn met de huidige stand van het arsenaal aan adviezen en dat voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU moeten de wetten en bepalingen van het land worden nageleefd. Alle milieubeschermingsbepalingen moeten ook worden nageleefd.

#### WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde persoon wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding voor elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

## 3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

### 3.1 Inspectie na transport

Controle op de afwezigheid van schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd na ontvangst van de verpakking. In geval van transportschade, weigert of accepteert u het geleverde product alleen onder voorbehoud \*. Vervolgens moet een klacht worden ingediend waarin de geconstateerde gebreken worden vermeld. Perceptie van schade is alleen mogelijk bij een klacht die binnen de gestelde termijn, namelijk maximaal 24-48 uur, is ingediend.

\* geschreven op de leveringspapieren van de vervoerder of digitaal.

### 3.2 verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verplaatsing of voor terugkeer naar de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De in uw land geldende normen inzake milieubescherming moeten worden nageleefd voordat de verpakking wordt vernietigd.

### 3.3. Opslag

#### WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet-vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad meer dan 2 maanden (algemene toestand van het apparaat en alle samenstellende elementen)
- Geen materiaalschudden
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

## 4. APPARATUUR KENMERKEN

\* Aan verandering onderhevig

Model	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Temperatuur	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Plaatdiameter	350 mm	350 mm	400 mm	350 mm
Elektrische data	2200W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V	2200W / 230V
Dimensies	H 130 mm	H 135 mm	H 130 mm	B 390 x D 400 x H 190 mm
Gewicht	13 kg	13 kg	18 kg	13 kg

Model	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Temperatuur	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Plaatdiameter	400 mm	350 mm	400 mm
Elektrische data	2700W / 230V	2200W / 230V	2700W / 230V
Dimensies	B 440 x D 445 x H 190 mm	B 770 x D 400 x H 190 mm	B 910 x D 445 x H 190 mm
Gewicht	16 kg	26 kg	33 kg



## 5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

### 5.1 Veiligheidsinstructies

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Snoer mag niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of dat nog heet is.
  - Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

#### WAARSCHUWING

In bedrijf kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongevallen te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken bij een storing en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Bij een onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer vóór elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er overeenstemming is. Het apparaat moet worden uitgepakt en volledig gecontroleerd voordat het wordt aangesloten door een professional.

### 5.2 Gebruik

#### WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door professionals.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht draaien.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.

## HANDLEIDING

### OPSTARTEN

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beveiligingen moeten volledig zijn ingetrokken.

Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond. Plaats de elektrische crêpemaker nooit op een oppervlak brandbaar.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparatuur.

De elektrische kabel moet worden beschermd tot minimaal 16 ampère. Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Als u een meervoudige contactdoos gebruikt, zal het apparaat struikelen. Verwarm het apparaat gedurende 10 minuten totdat alle rook en geur zijn verdwenen.

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik vervolgens een warm sopje om de kookplaten schoon te maken.

roestvrij staal.

Gebruik NOOIT koud water op de roestvrijstalen platen omdat u het risico loopt een thermische schok te veroorzaken.

**GEBRUIK**

Sluit het apparaat aan, zodra het is aangesloten, gaat het rode lampje branden.

Draai de temperatuurregelknop en het groene lampje gaat branden. De temperatuur kan worden begrepen tussen 60 ° en 300 ° C. We raden u aan dit apparaat te gebruiken bij een maximale temperatuur van 250 ° C.

In 10 minuten wordt de temperatuur van 250 ° C bereikt.

Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, gaat het groene lampje uit.

Als de temperatuur daalt, begint het apparaat weer te verwarmen en gaat het groene lampje weer branden. De bakplaat heeft geen kruiden nodig.

**NOTITIE**

Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem bij oververhitting. Indien geactiveerd, ontkoppel het apparaat en laat het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig werkt, moet u contact opnemen met uw dealer.

## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### 6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet gebeuren met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor de producten van het merk Casselin.

#### WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

### 6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los voordat u het schoonmaakt en laat het afkoelen.

Lees de algemene instructies voor elektrische apparatuur voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert.

#### HET CHASSIS

Maak het frame schoon met een zachte spons die is bevochtigd met lauw water en een niet-gechloreerd vloeibaar wasmiddel.

Gebruik geen schuurmiddelen of staalborstels.

Maak het apparaat niet schoon met een waterstraal.

Dompel het apparaat niet onder.

#### DE PLAQUE

Veeg na gebruik de plaat af. Gebruik geen wasmiddel.

LET OP: Koel een kookplaat nooit plotseling af.

Smeer de plaat met een veegpad.

Gebruik voor het koken het vet van uw keuze.

De plaat moet regelmatig worden gestript met de schuursteen of een geschikt gereedschap.

### 6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer dagelijks op schade aan het netsnoer. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem in geval van een storing contact op met uw dealer.

Onderhoud of reparatie mag alleen worden uitgevoerd door een professional.

#### **NOTITIE**

Trek in geval van storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Controleer het netsnoer als het apparaat niet start. Het apparaat mag niet worden aangesloten op een meervoudig stopcontact, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere afwijking contact op met uw dealer.

#### **NOTITIE**

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij het weggooien voldoen aan de geldende voorschriften \*. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

*\* in termen van ecologie en recycling*

## 7. ONREGELMATIGHEID

ANOMALY	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet, het controlelampje verwarming gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; De stroomkabel is niet aangesloten.</li><li>&gt; De voedingszekering is doorgeslagen.</li><li>&gt; De voedingseenheid werkt niet.</li><li>&gt; De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.</li><li>&gt; De veiligheidsthermostaat is beschadigd.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Sluit de voedingskabel correct aan.</li><li>&gt; Controleer al uw zekeringen.</li><li>&gt; Controleer de locatie van de doos.</li><li>&gt; Druk op de resetknop in de doos.</li><li>&gt; Neem contact op met uw dealer.</li></ul>
Het apparaat staat aan, maar warmt niet op. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; De veiligheidsthermostaat is opgestart.</li><li>&gt; De weerstand werkt niet meer.</li><li>&gt; Contact met het beschadigde verwarmingselement.</li></ul>	Neem contact op met uw dealer.
De gevraagde temperatuur wordt niet bereikt.	Thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement stopt na een bepaalde tijd.	De veiligheidsthermostaat is opgestart.	Druk op de Reset-knop in het verdeelkastje.

### **NOTITIE**

Bovenstaande storingen worden slechts ter informatie gegeven en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЛИН



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Тел: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Почта: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## **1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ**

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 авторское право
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

## **2. БЕЗОПАСНОСТЬ**

- 2.1 Общее
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

## **3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

## **4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ**

## **5. МОНТАЖ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 использовать

## **6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- 6.1 Правила техники безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании

## **7. ОПЕРАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ**

# 1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

## 1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

## 1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать концентрацию внимания и соблюдать осторожность.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкции может привести к поломке или разрушению устройства.

### НОТА

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

### НОТА

Обязательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

## 1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

## 1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

## 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и позволяет устройству работать оптимально. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

### 2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

### 2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

### 2.3 Инструкции по безопасности для использование устройства

Указания по технике безопасности относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. Для коммерческого использования устройства оператор обязуется на протяжении всего срока его использования убедиться в соответствии мер, указанных в отношении безопасности труда, текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными возможностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

В случае использования устройства третьим лицом руководство пользователя должно быть доступно перед любым использованием. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации.

Устройство разрешается использовать только в отведенных для этого помещениях.



### 3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

#### 3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на отсутствие повреждений и комплектность устройства должна осуществляться при получении посылки. В случае выявления повреждений, вызванных транспортировкой, откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками \*. После этого необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае претензии, сформулированной в установленные сроки, то есть максимум 24-48 часов.

\* написано на накладных перевозчика или в электронном виде.

#### 3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

#### 3.3. Место хранения



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями:

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех комплектующих)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

### 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

\* Возможны изменения

Модель	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Температура	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Диаметр плиты	350 мм	350 мм	400 мм	350 мм
Электрические данные	2200 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В	2700 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В
Размеры	Высота 130 мм	Высота 135 мм	Высота 130 мм	Ш 390 x Г 400 x В 190 мм
Вес	13 кг	13 кг	18 кг	13 кг

Модель	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Температура	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Диаметр плиты	400 мм	350 мм	400 мм
Электрические данные	2700 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В	2700 Вт / 230 В
Размеры	Ш 440 x Г 445 x В 190 мм	Ш 770 x Г 400 x В 190 мм	Ш 910 x Г 445 x В 190 мм
Вес	16 кг	26 кг	33 кг

## 5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 5.1 Инструкции по безопасности

#### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

- Не допускайте контакта шнура питания с источниками тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
  - Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте неисправное устройство и не используйте не оригинальные запасные части.

#### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и стать причиной травм. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

### 5.2 Использование

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наладку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во время использования руки должны быть сухими.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.

## РУКОВОДСТВО

### **ЗАПУСКАТЬ**

Устройство необходимо полностью вынуть из упаковки. Все защиты должны быть полностью сняты.

Установите прибор на твердую и плоскую поверхность. Никогда не ставьте электрическую блинницу на поверхность.

легковоспламеняющийся.

Не устанавливайте этот прибор возле открытого огня или других нагревательных приборов.

Электрический кабель должен иметь защиту минимум 16 ампер. Устройство необходимо подключать непосредственно к розетке. Использование нескольких розеток приведет к отключению устройства. Нагрейте прибор в течение 10 минут, пока весь дым и запах не исчезнут.

Выключите прибор и отключите его от сети, затем протрите конфорки горячей мыльной водой. нержавеющей сталь.

НИКОГДА не используйте холодную воду на пластинах из нержавеющей стали, так как вы рискуете вызвать тепловой удар.

### **ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

Подключите устройство, после подключения загорится красный светодиод.

Поверните ручку регулировки температуры, и загорится зеленый свет. Температуру можно понять от 60 ° до 300 ° C. Мы рекомендуем использовать это устройство при максимальной температуре 250 ° C.

За 10 минут достигается температура 250 ° C.

Когда желаемая температура будет достигнута, зеленый свет погаснет.

Когда температура снижается, прибор снова начинает нагреваться и снова загорается зеленый свет. Противень не требует приправы.

**НОТА**

Устройство оснащено системой защиты от перегрева. В случае срабатывания отключите устройство и дайте ему остыть. Если эта система защиты работает регулярно, обязательно обратитесь к вашему дилеру.

## 6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 6.1 Инструкции по безопасности

Все операции по обслуживанию, чистке и ремонту устройства должны выполняться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

### 6.2 Ежедневное обслуживание

Перед очисткой устройства отключите его от сети и дайте ему остыть.

Перед любыми действиями с устройством прочтите общие инструкции для электрического оборудования.

#### **ШАССИ**

Очищайте раму мягкой губкой, смоченной теплой водой и жидким хлорированным моющим средством.

Не используйте абразивные материалы или проволочные щетки.

Не очищайте устройство струей воды.

Не погружайте устройство в воду.

#### **ПЛАСТИНА**

После использования вытрите пластину. Не используйте моющее средство.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не охлаждайте конфорку внезапно.

Смажьте пластину салфеткой.

Для приготовления используйте жир по вашему выбору.

Пластину следует регулярно зачищать абразивным камнем или подходящим инструментом.

### 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Никогда не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Если шнур неисправен, его должен заменить квалифицированный специалист.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

#### **НОТА**

В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. При возникновении любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

#### **НОТА**

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране \*. Перед утилизацией обязательно приведите устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

\* с точки зрения экологии и утилизации

## 7. НЕПРАВИЛЬНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

АНОМАЛИИ	ПРИЧИНЫ	ОБЪЯСНЕНИЕ
<p>Прибор не работает, индикатор нагрева не горит.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Кабель питания не вставлен.</li> <li>&gt; Сработал предохранитель блока питания.</li> <li>&gt; Не работает блок питания.</li> <li>&gt; Сработал предохранительный термостат.</li> <li>&gt; Защитный термостат поврежден.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Подключите шнур питания правильно.</li> <li>&gt; Проверьте все предохранители.</li> <li>&gt; Проверьте расположение коробки.</li> <li>&gt; Нажмите кнопку сброса, расположенную в коробке.</li> <li>&gt; Обратитесь к вашему дилеру.</li> </ul>
<p>Прибор включен, но не нагревается. Индикатор нагрева не горит.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Сработал предохранительный термостат.</li> <li>&gt; Сопротивление больше не работает.</li> <li>&gt; Контакт с поврежденным нагревательным элементом.</li> </ul>	<p>Обратитесь к вашему дилеру.</p>
<p>Запрошенная температура не достигается.</p>	<p>Термостат поврежден.</p>	<p>Обратитесь к вашему дилеру.</p>
<p>Нагревательный элемент останавливается через определенное время.</p>	<p>Сработал предохранительный термостат.</p>	<p>Нажимаем на раздачу кнопку Reset.</p>

### **НОТА**

Вышеупомянутые неисправности приводятся только для справки и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПАНКАР



**CCR35E - CCR35EF - CCR40E - CCC35E -  
CCC40E - CCD35E - CCD40E**

SAS CASSELIN  
185 Rue Louise Labbé 69970 Charonnay FRANCE  
Тел .: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Пошта: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## 1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

## 2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Загальні
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

## 3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

## 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

## 5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 використання

## 6. ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з технічного обслуговування

## 7. НЕРУХАВІСТІ, ЯКІ ЕКСПЛУАТУЮТЬ

# 1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

## 1.1 Інформація

Цей посібник користувача служить інформацією для всіх його користувачів. Він описує встановлення та обробку пристрою. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою детально описані в цьому посібнику. Вони є важливими умовами правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій із використання. Цей посібник користувача слід зберігати поруч із виробом для належного використання та постійного доступу до інструкцій для кожного користувача.

## 1.2 Опис символів

Інформація, поради щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих вказівок, щоб уникнути матеріального збитку та тілесних ушкоджень.

### УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може спричинити травму. Концентрація та обережність необхідні при роботі з цим пристроєм.

### ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до ризику травмування та смерті.

### УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкції може призвести до поломки або руйнування пристрою.

### ПРИМІТКА

Цей символ вказує на хороші практики та поради, яких слід дотримуватися для ефективного використання пристрою.

### ПРИМІТКА

Перед введенням в експлуатацію пристрою важливо прочитати цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо жодної відповідальності за пошкодження та несправності, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформативні та маркетингові зміни в наш продукт без попередження.

## 1.3 Права'автор

Інструкції з експлуатації захищені законодавством про авторські права. Розмноження будь-яких типів і у будь-яких формах - навіть частково - а також використання та / або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень породжує право на збитки. Інші права залишаються захищеними.

## 1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.



Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань та досвіду. Усі переклади підготовлені з професіоналізмом. Однак ми не несемо відповідальності за помилки перекладу. Французька версія, що додається, є автентичною.

## 2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпекам. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків та дозволяє пристрою працювати оптимально. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

### 2.1 Принципи

Інструкції з безпеки встановлюються для запобігання помилкам, небезпечним використанням і поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний час технічних правил. Це повідомлення повинно зберігатися. Прилад повинен використовуватися у приміщеннях, передбачених для цієї мети, і лише відповідальною особою, яка знає про роботу приладу.

### 2.2 Призначення

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж та технічні втручання повинні проводити професіонали.

#### УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-яке звинувачення, пов'язане з неналежним використанням пристрою, неприпустиме і втрачає чинність. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил техніки безпеки, гігієни, чищення та обслуговування.

### 2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, стосуються норм Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується протягом усього терміну його використання перевіряти відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та відповідати новим правилам.

Для країн, що не входять до ЄС, слід дотримуватися законів та положень країни. Необхідно також дотримуватися всіх положень щодо охорони навколишнього середовища.

#### УВАГА

Пристрій повинен оброблятися людьми з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди, які мають обмежені фізичні та інтелектуальні можливості, повинні контролювати використання цього пристрою. Використання заборонене для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчої бази, передбаченої законом)

У разі використання пристрою третьою особою, посібник користувача повинен бути доступним перед будь-яким використанням. Всі нові користувачі повинні прочитати інструкцію із використання.

Пристрій слід використовувати лише у відведених для цього приміщеннях.

## 3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

### 3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень та комплектності пристрою повинна проводитися після отримання упаковки. У разі виявлення пошкодження внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з попередженнями \*. Потім слід подати скаргу з деталізацією виявлених дефектів. Сприйняття збитку можливе лише у випадку скарги, сформульованої у встановлені терміни, тобто не більше 24-48 годин.

\* написано на документах перевізника або в цифровій формі.

### 3.2 упаковка

Упаковку пристрою потрібно зберігати на випадок переїзду або для повернення до сервісного центру. Перед використанням пристрою внутрішню та зовнішню упаковку потрібно повністю видалити. Перш ніж руйнувати упаковку, слід дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо охорони навколишнього середовища.

### 3.3. Зберігання

#### УВАГА

Пристрій можна зберігати на складі, але лише в оригінальній, закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися згідно з цими умовами:

- Зберігання у сухому та не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх складових елементів)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не зовні.

## 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

\* Ми можемо змінити

Модель	CCR35E	CCR35EF	CCR40E	CCC35E
Температура	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Діаметр пластини	350 мм	350 мм	400 мм	350 мм
Електричні дані	2200 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В	2700 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В
Розміри	В 130 мм	В 135 мм	В 130 мм	Ш 390 x Г 400 x В 190 мм
Вага	13 кг	13 кг	18 кг	13 кг

Модель	CCC40E	CCD35E	CCD40E
Температура	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C	60 ° C - 300 ° C
Діаметр пластини	400 мм	350 мм	400 мм
Електричні дані	2700 Вт / 230 В	2200 Вт / 230 В	2700 Вт / 230 В
Розміри	Ш 440 x Г 445 x В 190 мм	Ш 770 x Г 400 x В 190 мм	Ш 910 x Г 445 x В 190 мм
Вага	16 кг	26 кг	33 кг

## 5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

### 5.1 Інструкції з техніки безпеки

#### ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

- Не слід контактувати з джерелами тепла із шнуром живлення.
- Шнур не повинен звисати над краєм столу або стільниці.
- Не наливайте воду в прилад, який працює або все ще гарячий.
  - Пристрій повинен бути належним чином підключений та відповідати чинним нормам.

#### УВАГА

Під час роботи пристрій може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправності та не використовуйте запасні частини, які не є оригінальними.

#### ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

При неправильному встановленні пристрій може бути небезпечним та спричинити травму. Перед будь-якою установкою перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за умови дотримання вимог. Перед підключенням фахівця прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений.

### 5.2 Використання

#### УВАГА

Налаштування установки та технічне обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працювати без нагляду за ним.
- Під час використання руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

## КЕРІВНИЦТВО

### СТАРТАП

Пристрій потрібно повністю вийняти з упаковки. Всі засоби захисту повинні бути повністю вилучено.

Розміщуйте прилад на твердій і рівній поверхні. Ніколи не кладіть електричну крепировочну машину на поверхню легкозаймистий.

Не встановлюйте цей прилад поблизу відкритих вогнищ або інших опалювальних приладів.

Електричний кабель повинен бути захищений принаймні на 16 ампер. Пристрій слід підключати безпосередньо до розетки. Використання декількох розеток призведе до відключення пристрою.

Нагрівайте прилад 10 хвилин, поки не зникне весь дим і запах.

Вимкніть та відключіть прилад від мережі, а потім використовуйте гарячу мильну воду для очищення конфорок.

нержавіюча сталь.

НІКОЛИ не використовуйте холодну воду на пластинах з нержавіючої сталі, оскільки ви ризикуєте спричинити термічний удар.

**ВИКОРИСТАННЯ**

Підключіть пристрій, підключивши його до мережі, загориться червоний світлодіод.

Поверніть ручку регулювання температури, і загориться зелене світло. Температуру можна зрозуміти від 60 ° до 300 ° С. Ми рекомендуємо використовувати цей пристрій при максимальній температурі 250 ° С.

Через 10 хвилин досягається температура 250 ° С.

Коли досягається бажана температура, зелене світло згасає.

Коли температура знижується, прилад знову почне нагріватися і знову загориться зелене світло.

Деко не вимагає приправ.

**ПРИМІТКА**

Пристрій оснащений системою безпеки в разі перегріву. У разі спрацювання відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Якщо ця система захисту працює регулярно, обов'язково зв'яжіться зі своїм дилером.

## 6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 6.1 Інструкції з техніки безпеки

Усе технічне обслуговування, чищення та ремонт приладу повинні виконуватися з відключеним приладом (ізольованим від усіх електричних джерел).

Застосування їдких миючих засобів та харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

#### УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (відсутність струменя води під тиском).

### 6.2 Щоденне обслуговування

Перед очищенням пристрою відключіть його від мережі і дайте йому охолонути.

Перед будь-якими діями на пристрої прочитайте загальні інструкції щодо електричного обладнання.

#### ШАСІ

Очистіть раму м'якою губкою, змоченою в теплій воді та нехлорованому рідкому миючому засобі.

Не використовуйте абразиви та дротяні щітки.

Не чистіть пристрій струменем води.

Не занурюйте пристрій.

#### ПЛАКЕТ

Після використання витріть плиту. Не використовуйте миючий засіб.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не раптом охолоджуйте конфорку.

Змастіть пластину за допомогою протиральної подушки.

Для приготування використовуйте жир на ваш вибір.

Плиту слід регулярно зачищати за допомогою абразивного каменю або відповідного інструменту.

### 6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте наявність пошкоджень шнура живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур несправний, його повинен замінити кваліфікований технік.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-яке технічне обслуговування або ремонтні роботи повинен виконувати тільки фахівець.

#### **ПРИМІТКА**

У разі несправності відключіть прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до розетки. Для будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

#### **ПРИМІТКА**

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій повинен при утилізації його відповідати нормам, що діють у його країні \*. Перед утилізацією пристрою важливо зробити його непридатним, вийнявши кабель живлення.

\* з точки зору екології та переробки

## 7. НЕРЕГУРНОСТЬ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

АНОМАЛІЯ	ПРИЧИНИ	ПОЯСНЕННЯ
<p>Прилад не працює, індикатор опалення не світиться.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Кабель живлення не підключений.</li> <li>&gt; Запобіжник запобіжника живлення спрацював.</li> <li>&gt; Блок живлення не працює.</li> <li>&gt; Спрацював захисний термостат.</li> <li>&gt; Запобіжний термостат пошкоджений.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Правильно підключіть кабель живлення.</li> <li>&gt; Перевірте всі свої запобіжники.</li> <li>&gt; Перевірте розташування коробки.</li> <li>&gt; Натисніть кнопку скидання, яка знаходиться в коробці.</li> <li>&gt; Зверніться до свого дилера.</li> </ul>
<p>Прилад увімкнено, але він не нагрівається. Індикатор опалення не світиться.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Запустився захисний термостат.</li> <li>&gt; Опір більше не працює.</li> <li>&gt; Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом.</li> </ul>	<p>Зверніться до свого дилера.</p>
<p>Запитана температура не досягається.</p>	<p>Термостат пошкоджений.</p>	<p>Зверніться до свого дилера.</p>
<p>Нагрівальний елемент зупиняється через певний час.</p>	<p>Запустився захисний термостат.</p>	<p>Натисніть кнопку Скинути у вікні розподілу.</p>

### **ПРИМІТКА**

Вищезазначені несправності цитуються лише для інформації та залишаються віртуальними. Для будь-яких вагань зверніться до свого дилера.